

Consultez au préalable les consignes de sécurité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Assurez-vous d'avoir les cheveux secs à 80 % et peignez-les pour éliminer tout nœud.
- Préparez vos cheveux en les séparant par mèches. Ils sont maintenant prêts à être coiffés.
- Fixez l'accessoire de votre choix sur la poignée. Pour changer d'accessoire, reportez-vous à la section « Changement des accessoires ».
- Pour allumer l'appareil, coulissez l'interrupteur sur le réglage adapté à votre type de cheveu.
- Après utilisation, faites coulisser l'interrupteur sur la position « 0 » afin d'éteindre l'appareil et débranchez-le.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Changement des accessoires

- Placez l'accessoire sur la poignée et alignez les deux encoches sur les boutons de la poignée.
- Poussez l'accessoire sur la poignée jusqu'à entendre un clic indiquant qu'il est bien fixé.
- Pour retirer un accessoire, maintenez les deux boutons enfoncés et détachez-le de la poignée.

Accessoire Brosse de séchage en douceur

- Placez la tête de brosse sous une mèche de cheveux, près des racines, poils dirigés vers le haut.
- De l'autre main, maintenez la mèche de cheveux tendue contre la tête de brosse.
- Faites glisser doucement la tête de la brosse le long de la mèche de cheveux, jusqu'à ce que vous atteigniez les pointes.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveu.

Accessoire Brosse volumisante de 50mm

- Placez la tête de la brosse sous une mèche de cheveux, près des racines.
- Utilisez la brosse pour soulever les cheveux à la racine afin de créer du volume.
- Déplacez lentement la brosse vers le bas le long de la mèche, vers les pointes des cheveux.
- Répétez l'opération pour chaque mèche de cheveu.

Contrôle ionique des frisottis

Dispositif ionique avancé avec ions négatifs pour éliminer les frisottis et les cheveux rebelles et rendre la chevelure soyeuse et brillante. La mise sous tension de l'appareil active automatiquement la technologie ionique.
Remarque : la libération des ions produit un léger bourdonnement.

Réglages de chaleur

L'appareil propose 2 réglages de chaleur, plus un réglage air frais. Faites coulisser l'interrupteur sur la première position pour sélectionner le réglage à froid (« * »), sur la deuxième position pour un niveau de chaleur bas (« 1 ») et sur la troisième position pour sélectionner le niveau de chaleur plus élevé (« II »).

Remarque : si vous avez des cheveux délicats, fins, décolorés ou colorés, utilisez les réglages de chaleur bas. Pour des cheveux plus épais, utilisez les réglages de chaleur élevés.

Nettoyage et entretien

Pour garder votre appareil dans le meilleur état possible, veuillez respecter les consignes ci-dessous :

Généralités

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil. Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un chiffon humide. Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil et à ce qu'il soit complètement sec avant de l'utiliser.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil, laissez-le plutôt sur le côté de l'appareil, grossièrement enroulé.
- N'utilisez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Débranchez-le toujours après utilisation.

Nettoyage du filtre

- Veillez à éteindre, débrancher et laisser refroidir l'appareil.
- À l'aide d'une brosse souple, retirez les cheveux et autres débris du filtre.

ENGLISH

Read the safety instructions first.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Ensure the hair is 80% dry and combed through to remove any tangles.
- Create your parting and divide the hair into sections ready for styling.
- Secure the selected attachment onto the handle. To interchange between the attachments, refer to the 'Changing the Attachments' section.
- Slide the switch to the setting suitable for your hair type to turn the appliance on.
- After use, slide the switch to the '0' position to switch off and unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool before storing away.

Changing the Attachments

- Place the attachment onto the handle and line up the two indents with the buttons on the handle.
- Push the attachment onto the handle until it clicks into place.
- To remove an attachment, press and hold the two buttons and pull the attachment away from the handle.

Smooth Blow-dry Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots with the bristles pointing upwards.
- Use your other hand to pull the hair section taut against the brush head.
- Gently glide the brush head through the section of hair, until you reach the ends.
- Repeat for each hair section.

50mm Volumising Brush Attachment

- Place the brush head under a section of hair, close to the roots.
- Use the brush to lift the hair at the roots to create volume.
- Slowly move the brush down along the section, towards the ends of the hair.
- Repeat for each section of hair.

Ionic Frizz-Control

Advanced ionic system with negative ions to eliminate frizz and fly-aways, and enhance softness and shine. Turning on the appliance will automatically activate the ionic technology.
Please note: The release of the ions from the ports produces a slight buzzing noise.

Heat Settings

There are 2 heat settings plus a cool setting. Slide the switch to the first position to select the cool setting ‘’, the second position for the low heat ‘I’, and the third position for the high heat ‘II’.

Please note: If you have delicate, fine, bleached or coloured hair, use the low heat setting. For thicker hair, use the high heat setting.

Cleaning & Maintenance

To help keep your appliance in the best possible condition, please follow the steps below:

General

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
- Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
- Do not use the appliance at a stretch from the power point.
- Always unplug after use.

Cleaning the Filter

- Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
- Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.

DEUTSCH

Lesen Sie zuerst die Sicherheitshinweise.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Vergewissern Sie sich, dass das Haar zu 80 % trocken ist und kämmen Sie es durch, um es zu entwirren.
- Ziehen Sie einen Scheitel und teilen Sie das Haar in stylingbereite Haarpartien ab.
- Befestigen Sie den gewünschsten Aufsatz am Griff. Um die Aufsätze zu wechseln, lesen Sie bitte den Abschnitt ‚Aufsätze wechseln‘.
- Schieben Sie den Schalter auf die für Ihren Haartyp geeignete Einstellung, um das Gerät einzuschalten.
- Schieben Sie den Schalter nach Gebrauch auf die Position „0“, um das Gerät auszuschalten, und ziehen Sie den Stecker.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen auskühlen.

Aufsätze wechseln

- Setzen Sie den Aufsatz so auf den Griff, dass die beiden Vertiefungen mit den Tasten am Griff übereinstimmen.
- Schieben Sie den Aufsatz auf den Griff, bis er hörbar einrastet.
- Zum Entfernen eines Aufsatzes halten Sie die beiden Tasten gedrückt und ziehen den Aufsatz vom Griff ab.

Sanfter Föhnbürstenaufsatz

- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne mit nach oben gerichteten Borsten an.
- Ziehen Sie die Strähne mit Ihrer anderen Hand straff gegen den Bürstenaufsatz.
- Lassen Sie den Bürstenaufsatz langsam entlang der Strähne bis an die Spitzen gleiten.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

50mm volumengebender Bürstenaufsatz

- Setzen Sie den Bürstenaufsatz nahe am Haaransatz unter einer Haarsträhne an.
- Heben Sie die Haare mithilfe der Bürste am Haaransatz an, um Volumen zu schaffen.
- Bewegen Sie die Bürste langsam entlang der Haarsträhne nach unten bis zu den Haarspitzen.
- Für jede Haarsträhne wiederholen.

Ionic Frizz-Control

Fortschrittliches Ionensystem mit negativ geladenen Ionen, um Frizz und fliegendes Haar zu entfernen sowie Geschmeidigkeit und Glanz zu verstärken. Beim Einschalten des Geräts wird die Ionentechnologie automatisch aktiviert.
Anmerkung: Die Freisetzung der Ionen während des Betriebs erzeugt ein leichtes Summgeräusch.

Temperaturstufen

Es gibt 2 Temperatureinstellungen sowie eine Kaltluftstufe. Schieben Sie den Schalter auf die erste Position „*“ für die Kaltluftstufe, auf die zweite Position „I“ für geringe Hitze und auf die dritte Position „II“, um die hohe Temperatureinstellung auszuwählen.

Hinweis: Wenn Sie empfindliches, feines, aufgehelltes oder coloriertes Haar haben, verwenden Sie bitte die niedrige Temperatureinstellung. Für dickeres Haar verwenden Sie bitte die hohe Temperatureinstellung.

Reinigung & pflege

Um Ihr Gerät in einem möglichst guten Zustand zu erhalten, befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

Allgemeines

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist. Zur Reinigung der Außenseite des Geräts wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch vollständig trocken ist.
- Das Kabel nicht um das Gerät wickeln, sondern locker neben dem Gerät aufrollen.
- Ziehen Sie beim Gebrauch des Geräts nicht am Netzkabel.
- Nach Gebrauch Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Reinigung des Filters

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Netzstrom getrennt und abgekühlt ist.
- Mit einer weichen Bürste Haare und sonstige Rückstände aus dem Filter entfernen.

NEDERLANDS

Lees eerst de veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Zorg ervoor dat het haar voor 80 % droog is en kam het goed door om eventuele klitten te verwijderen.
- Maak uw scheiding en verdeel het haar in delen zodat u klaar bent om het te stylen.
- Bevestig het gekozen hulpstuk op de handgreep. Zie de paragraaf 'De hulpstukken verwisselen' om van hulpstuk te veranderen.
- Zet de schuifschakelaar op de geschikte stand voor uw haartype om het apparaat aan te zetten.
- Zet na gebruik het apparaat uit door de schakelaar naar de stand '0' te schuiven en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.

De hulpstukken verwisselen

- Plaats het hulpstuk op de handgreep zodat de twee ingepingen overeenkomen met de knoppen op de handgreep.
- Duw het hulpstuk op de handgreep tot het op zijn plaats klikt.
- Houd de twee knoppen ingedrukt en trek het hulpstuk weg van de handgreep om het hulpstuk te verwijderen.

Zacht föhnborstelopzetstuk

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels, met de haren van de borstel omhoog.
- Gebruik uw andere hand om de haarstreng strak tegen de borstelkop te houden.
- Beweeg de borstelkop door het haar tot aan het uiteinde van de streng.
- Herhaal dit voor elke haarstreng.

Volumevergrotenrd borstelopzetstuk van 50 mm

- Plaats de borstel onder een streng haar, dicht bij de wortels.
- Til het haar bij de haarwortels op met de borstel om volume te creëren.
- Beweeg de borstel langzaam naar het einde van de streng haar.
- Herhaal dit voor elke streng haar.

Ionic Frizz-Control

Geavanceerd ionensysteem met negatieve ionen om pluizig en wegspringend haar tegen te gaan en het haar zachter en glanzender te maken. Bij het aanzetten van het apparaat wordt de ionentechnologie automatisch geactiveerd.
Let op: Het vrijkomen van de ionen uit de gaatjes produceert een licht zoemend geluid.

Temperatuurstellingen

Er zijn 2 temperatuurstellingen en een cool-instelling. Schuif de schakelaar naar de eerste positie om de cool-instelling ‘*’ te kiezen, naar de tweede positie voor de lage temperatuur ‘I’, en naar de derde positie voor de hoge temperatuur ‘II’.

Let op: gebruik de lage temperatuurstelling als u kwetsbaar, dun, geblondeerd of gekleurd haar hebt. Gebruik bij dikker haar de hoge temperatuurstelling.

Reiniging en onderhoud

Houd uw apparaat in optimale conditie door de onderstaande stappen te volgen:

Algemeen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt en dat het volledig droog is voor gebruik.
- Wikkel het snoer niet rond het apparaat, maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer strakgespannen staat vanaf het stopcontact.
- Haal na gebruik de stekker altijd uit het stopcontact.

Het filter reinigen

- Zorg dat het apparaat uitgeschakeld is, dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en dat het apparaat is afgekoeld.
- Verwijder eventuele haren en andere vervreindingen uit het filter met een zachte borstel.

ITALIANO

Leggere prima le istruzioni di sicurezza.

UTILIZZO

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti all'80% e pettinati per rimuovere eventuali nodi.
- Preparare e dividere i capelli in ciocche pronte per l'acconciatura.
- Fissare l'attacco selezionato sull'impugnatura. Per cambiare gli attachchi, fare riferimento alla sezione «Sostituzione degli attachchi».
- Fare scorrere l'interruttore all'impostazione adatta al proprio capello per accendere l'apparecchio.
- Dopo l'uso, fare scorrere l'interruttore sulla posizione '0' per spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Sostituzione degli attachchi

- Posizionare l'attacco sull'impugnatura e allineare le due tacche ai pulsanti sull'impugnatura stessa.
- Spingere l'attacco sull'impugnatura fino allo scatto di posizionamento.
- Per rimuovere un attacco, tenere premuti i due pulsanti, quindi tirare l'attacco estraendolo dall'impugnatura.

Attacco della spazzola per asciugatura delicata

- Posizionare la spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici, con le setole rivolte verso l'alto.
- Con l'altra mano tenere la ciocca dei capelli tesa contro la testina della spazzola.
- Fare scorrere delicatamente la testina della spazzola sulla ciocca di capelli, fino alle punte.
- Ripetere su ogni ciocca di capelli.

Attacco della spazzola volumizzante da 50mm

- Posizionare la punta della spazzola sotto una ciocca di capelli, vicino alle radici.
- Usare la spazzola per sollevare i capelli alle radici per creare volume.
- Spostare lentamente la spazzola lungo la ciocca, verso le punte dei capelli.
- Ripetere per ogni ciocca di capelli.

Ionic Frizz-Control

Il sistema avanzato a ioni, con generazione di ioni negativi, elimina piccoli arriccamenti indesiderati e ribelli, per un risultato di grande luminosità e morbidezza. L'accensione dell'apparecchio attiva automaticamente la tecnologia a ioni.
Nota: La liberación de iones produce un ligero zumbido.

Ajuste de la temperatura

Hay 2 ajustes de calor y un ajuste de frío. Sitúe el interruptor en la primera posición ‘*’ for at vælge kold luft, til den anden position ‘I’ for lav varme, og til den tredje position ‘II’ for høj varme.
Bemærk: Anvend den lave varmeindstilling, hvis du har sart, fint, afbleget eller farvet hår. Til tykkere hår anvendes den høje varmeindstilling.

Tenga en cuenta que: Si tiene el cabello delicado, fino, decolorado o teñido, use el ajuste de temperatura bajo. Para cabellos gruesos, use el ajuste de temperatura alto.

Limpeza y mantenimiento

Para manter su aparato en el mejor estado posible, siga los siguientes pasos:

Medidas generales

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desconchufado y frío. Para limpiar el exterior del aparato, pásele un paño húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato y de que esté completamente seco antes de usarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato; enróllelo de forma holgada al lado del aparato.
- No use el aparato a una distancia considerable de la toma de corriente.
- Desenchúfelo siempre tras el uso.

Limpeza del filtro

- Asegúrese de que el aparato esté apagado, desconchufado y frío.
- Limpe los pelos o residuos del filtro con un cepillo suave.

ESPAÑOL

Lea primeramente las instrucciones de seguridad.

MODO DE EMPLEO

- Asegúrese de que el cabello esté seco en un 80 % y cepillado para que no esté enredado.
- Hágase la raya y divida el cabello en mechones listos para el peinado.
- Coloque el accesorio seleccionado en el mango. Para intercambiar los accesorios, consulte la sección «Cambio de los accesorios».
- Encienda el aparato deslizando el interruptor hasta el ajuste adecuado para su tipo de cabello.
- Tras su uso, deslice el interruptor a la posición «0» para apagar el aparato y desenchúfelo.
- Déjelo enfriar antes de guardarlo.

Cambio de los accesorios

- Coloque el accesorio en el mango y alinee las dos ranuras con los botones del mango.
- Empuje el accesorio en el mango hasta que se oiga un clic (indicativo de que ha encajado en su sitio).
- Para extraer el accesorio, mantenga pulsados los dos botones y tire del accesorio para sacarlo del mango.

Cepillo suave secador (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces, con las cerdas hacia arriba.
- Use la otra mano para tensar el mechón de cabello contra la cabeza del cepillo.
- Deslice lentamente la cabeza del cepillo a lo largo del mechón de cabello hasta alcanzar las puntas.
- Repita en cada mechón del cabello.

Cepillo de 50mm para dar volumen (accesorio)

- Coloque la cabeza del cepillo debajo de un mechón de cabello, cerca de las raíces.
- Use el cepillo para levantar el cabello desde las raíces para crear volumen.
- Mueva lentamente el cepillo a lo largo del mechón y hacia las puntas.
- Repita en cada uno de los mechones de cabello.

Ionic Frizz-Control

Sistema iónico avanzado con iones negativos para eliminar el encrespamiento y los pelillos sueltos y potenciar la suavidad y el brillo. Al encender el aparato se activará automáticamente la tecnología iónica.
Nota: La liberación de iones produce un ligero zumbido.

PORTUGUÊS

Leia primeiro as instruções de segurança.

COMO UTILIZAR

- Certifique-se de que o cabelo está 80% seco e bem penteado para remover qualquer emaranhado.
- Crie a sua separação e divida o cabelo em secções prontas para pentear.
- Coloque o acessório selecionado no manípulo. Para trocar os acessórios, consulte a secção «Alterar os acessórios».
- Ligue o aparelho deslizando o interruptor para a definição adequada ao seu tipo de cabelo.
- Após a utilização, coloque o interruptor na posição «0» para desligar o aparelho e desligue a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

Alterar os acessórios

- Coloque o acessório no manípulo de forma e alinhe os dois entalhes com os botões no manípulo.
- Empurre o acessório para cima do manípulo até que encaixe no lugar.
- Para remover um acessório, pressione sem soltar os dois botões e puxe o acessório para fora do manípulo.

Acessório de escova para secagem suave

- Coloque a cabeça da escova sob uma secção de cabelo, junto das raízes com as cerdas a apontar para cima.
- Use a outra mão para puxar a secção de cabelo esticada contra a cabeça da escova.
- Deslize suavemente a cabeça da escova ao longo da secção de cabelo até chegar às extremidades.
- Repita para cada secção de cabelo.

Acessório de escova para volume de 50 mm

- Coloque a cabeça da escova sob uma secção de cabelo, perto das raízes.
- Utilize a escova para levantar o cabelo nas raízes para criar volume.
- Mova lentamente a escova ao longo da secção, na direção das extremidades do cabelo.
- Repita para cada madeixa do cabelo.

Comando iónico antiencrepamento

Sistema iónico avançado com iões negativos para acabar com cabelos encrepados ou elétricos e aumentar a suavidade e o brilho. Basta ligar o aparelho para ativar automaticamente a tecnologia iónica.

N.B.: A libertação dos iões pelas saídas produz um leve zumbido.

Modos de calor

Existem 2 modos de calor e 1 modo de frio. Deslize o interruptor para a primeira posição para seleccionar o modo de frio «*», para a segunda posição para o modo de calor baixo «1» e para a terceira posição para o modo de calor alto «II».

Atenção: Se tiver cabelos delicados, finos, clareados ou coloridos, use o modo de calor mais baixo. Para cabelos mais grossos, use o modo de calor mais alto.

Limpeza e manutenção

Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

Geral

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente. Para limpar o exterior do aparelho, limpe-o com um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar.
- Não enrole o fio em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo emite apertar ao lado do aparelho.
- Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
- Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

Limpeza do filtro

- Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado e que não se encontra ligado à tomada elétrica nem quente.
- Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.

DANSK

Læs først sikkerhedsanvisningerne.

SÅDAN BRUGES PRODUKTET

- Sørg for, at håret er 80 % tørt og gennemredt for at fjerne eventuelt filtræt hår.
- Lav din skilning og opdel håret i sektioner, så de er klar til styling.
- Fastgør den valgte tilslutning på håndtaget. For at skifte mellem tilbehørsdele, henvises til afsnittet 'Skift af tilbehør'.
- Skub kontakten til en varmeindstilling, der er passende til din hårtype, for at tænde apparatet.
- Skub kontakten til '0' for at slukke for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.

Skift af tilbehør

- Sæt tilbehøret på håndtaget og luk de to indsnit op med knapperne på håndtaget.
- Skub tilbehøret fast på håndtaget indtil det klikker på plads.
- For at fjerne tilbehøret skal du trykke og holde på de to knapper og derefter trække tilbehøret væk fra håndtaget.

Udglatteende tørrebørste

- Placer børstehovedet under em hårsektion tæt på rødderne med børstehårene opad.
- Brug din anden hånd til at trække hårsektionen stramt mod den børstehovedet.
- For forsigtigt børstehovedet gennem hårsektionen, indtil du når enderne.
- Gentag for hvert hårsektion.

50 mm volumiserende børste

NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE	ROMÂNĂ	عربي
AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU	AS914PE / AS914PU
Les sikkerhetsinstruksjonene først.	Lue turvaohjeet ensin.	Συμβουλευτείτε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.	Először olvassa el a biztonsági utasításokat!	Należy najpierw przeczytać instrukcję bezpieczeństwa.	Nejprve si přečtěte bezpečnostní pokyny.	Предварительно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun.	Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță.	أر تعليمات السلامة أولاً.
BRUK AV APPARATET Sørg for at håret er ca. 80 % tørt, og gre håret for å løse opp i floker. Skill ut håret, og del det opp i seksjoner som er klare for styling. Fast ønsket tilbehør på håndtaket. For å bytte tilbehør, se avsnittet "Bytte tilbehør". Skvyr bryteren til den innstillingen som passer til din hårtype for å slå på apparatet. Etter bruk, skvyr bryteren til posisjon «0» for å slå av apparatet, og trekk ut støpslet. La apparatet få kjøle seg ned før du setter det bort.	KÄYTTÖ • Varmista, että hiukset ovat 80-prosenttinen kuivaut ja takut on poistettu kampamalla hiukset kaultaltaan. • Tee jakaus ja jaa hiukset osioihin, jotka ovat valmiit tuotoiluun. • Kiinnitä valittu lisäosa kahvaan. Katso lisätietojeri lisäosien vaihtamisesta osiosta «Lisäosien vaihtaminen». • Käynnistä laite liu/uttamalla kytkin huistyyppillesi sopivaan asetukseen. • Käytön jälkeen sammuta laite liu/uttamalla kytkin "0"-asentoon ja kytke se irti verkkovirrasta. • Anna laiteen jäähtyä ennen säilytystä.	ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ • Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά έχουν στεγνώσει κατά 80% και χτενίστε τα για να τα ξεμπερώψετε. • Κάντε χωρίστρα και χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες για το φορμάρισμα. • Τοποθετήστε το επιλεγμένο εξάρτημα στη λαβή. Για την εναλλαγή μεταξύ εξαρτημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή εξαρτημάτων». • Τοποθετήστε τον διακόπτη στη ρύθμιση που είναι κατάλληλη για τον τύπο των μαλλιών σας για να ενεργοποιησετε τη συσκευή. • Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη. • Αφίστε τη συσκευή να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.	HASZNÁLAT • Győződjön meg arról, hogy a haja már 80%-ban megszáradt, és kifésülje belőle a gubancokat. • Válassza el a haját az elválasztás mentén, és ossza részekre azt a hajformázás megkezdéséhez. • Illesse a kiválasztott tartozékot a fogantyúra. A tartozékok cseréjéhez a kapcsolatokban olvassa el a "Tartozékcseré" című részt. • A készülék bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót a hajának megfelelő hőmérséklet-beállításhoz. • Használat után csúsztassa a kapcsolót „0” állásba a készülék kikapcsolásához, majd pedig húzza ki a hálózatból. • Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.	JAK UŻYWAĆ URZĄDZENIA • Upewnij się, że włosy są w 80% suche i dokładnie rozczesane. • Zrób przedziałek i podziel włosy na pasma, przygotowując je do stylizacji. • Przymocuj do rączki odpowiednią nakładkę. Sposób wymiany nakładek został opisany w części „Zmiana nakładek”. • Prześun przełącznik na ustawienie odpowiednie do rodzaju włosów, aby włączyć urządzenie. • Po zakończeniu ustaw przełącznik w pozycji „0”, żeby wyłączyć urządzenie, i odłącz je od gniazdka. • Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że wystygło.	NÁVOD K POUŽITÍ • Dbejte na to, aby byly vlasy z 80 % suché, a pročesejte je, aby nebyly zacuchané. • Vlasy rozdělte na části, aby byly připravené k úpravě. • Připevněte vybraný nástavec na rukojeť. Chcete li nástavec vyměnit, přečtěte si kapitolu „Výměna nástavců”. • Posunutím tlačítka zvolte nastavení vhodné pro váš typ vlasů a zapněte spotřebič. • Po použití přístroj vypněte přepnutím do polohy 0 a odpojte jej ze zásuvky. • Před uloženíím nechte přístroj vychladnout.	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ • Убедитесь, что волосы сухие на 80 % и тщательно и аккуратно расчесаны. • Сделайте пробор и разделите волосы на пряди для укладки. • Наденьте и закрепите выбранную насадку. Чтобы сменить насадку, смотрите раздел «Замена насадок». • Чтобы включить устройство, переведите переключатель в положение, соответствующее вашему типу волос. • После использования поверните переключатель в положение «0», чтобы выключить устройство и отключить его от сети. • Перед тем как убрать устройство, дайте ему остыть.	Önce güvenlik talimatlarını okuyun. NASIL KULLANILIR • Saçın %80 kuru olduğundan ve tarayarak dolayıklıkları açtığınızdan emin olun. • Saçınızı ayırın ve şekil vermek üzere kısımlara ayırın. • Sectioniz aparatı tutma yerine takıp sabitleyin. Aparatları birbiri arasında değiştirmek için «Aparatların Değiştirilmesi» bölümüne bakın. • Cihazı açmak için düğmeyi saç tipinize uygun ayara getirin. • Kullandıktan sonra kapatmak için düğmeyi «0» konumuna getirin ve cihazı prizden çekin. • Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.	Instrucțiuni de utilizare • Asigurați-vă că părul este uscat și pieptănat în proporție de 80% pentru a îndepărta orice încurcături. • Creați despărțirea și împărțiți părul în șuvițe gata de coafat. • Fixați accesoriul selectat pe mâner. Pentru a face schimb între accesorii, consultați secțiunea «Schimbarea accesoriilor». • Glsați comutatorul la setarea potrivită pentru tipul dvs. • După utilizare, glisați comutatorul în poziția „0” pentru a opri aparatul și scoateți-l din priză. • Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita.	تعليمات الاستخدام • تأكد من جفاف الشعر بنسبة 80% وتمشيطه لإزالة أي تشابكات. • افرق الشعر وقسمه إلى أقسام جاهزة للتصفيف. • ثبت الملق المجدد بالمقبض. للتبديل بين الملحقات، راجع قسم «تغيير الملحقات». • حرك المفتاح إلى الإعداد المناسب لنوع الشعر لتشغيل الجهاز. • بعد الاستخدام، حرّك المفتاح إلى وضع «0» لإيقاف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة. • اترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.
Bytte tilbehør Plasser tilbehøret på håndtaket, og rett inn de to foringene med knappene på håndtaket. Skvyr tilbehøret inn på håndtaket til det klikker på plass. For å ta tilbehøret av, trykk og hold inne de to knappene, og trekk tilbehøret av håndtaket.	Bytte tilbehør Plasser tilbehøret på håndtaket, og rett inn de to foringene med knappene på håndtaket. Skvyr tilbehøret inn på håndtaket til det klikker på plass. For å ta tilbehøret av, trykk og hold inne de to knappene, og trekk tilbehøret av håndtaket.	Αλλαγή εξαρτημάτων • Τοποθετήστε το εξάρτημα στη λαβή και ευθυγραμμίστε τις δύο εσοχές με τα κουπιά στη λαβή. • Πιέστε το εξάρτημα στη λαβή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του με ένα «κλικ». • Για να αφαιρέσετε ένα εξάρτημα, πατήστε παρατεταμένα τα δύο κουμπιά και τραβήξτε το εξάρτημα από τη λαβή.	Tartozékcseré • Helyezze a tartozékot a fogantyúra és állítsa egy vonalba a két bevágást a fogantyún lévő gombokkal. • Tolja rá a tartozékot a fogantyúra, amíg az a helyére nem kattan. • Egy tartozék levételéhez tartsa lenyomva mindkét gombot, és húzza le a tartozékot a fogantyúról.	Zmiana nakładek • Umieść nakładkę na rączce i ustaw oba wgłębienia w jednej linii z przyciskami na rączce. • Dociskaj nakładkę do rączki, aż usłyszysz kliknięcie. • Aby zdjąć nakładkę, naciśnij i przytrzymaj oba przyciski, a następnie zdejmij nakładkę z rączki.	Umístění nástavců • Umístěte nástavec na rukojeť tak, aby byly obě zarážky v rovině s tlačítky na rukojeti. • Tlačte nástavec do rukojeti, dokud nezacvakne na místo. • Chcete-li nástavec odebrat, stiskněte a podržte obě tlačítka a vytáhněte nástavec z rukojeti.	Замена насадок • Наденьте насадку и отрегулируйте ее положение так, чтобы пазы на насадке находились напротив кнопок на корпусе устройства. • Чтобы закрепить насадку, надавите на нее до щелчка. • Чтобы снять насадку, нажмите две кнопки и, удерживая их, потяните насадку.	Щетка для сушки феном • Поместите щетку под прядью щетиной вверх. • Свободной рукой хорошо натяните прядь волос относительно головки щетки. • Аккуратно проведите щеткой по всей длине пряди до кончиков. • Повторите для каждой пряди.	Peria de volum de 50 mm • Plasați capul periei sub o șuviță de păr, aproape de rădăcini. • Utilizați peria pentru a ridica părul de la rădăcini și crea astfel volum. • Mișcați încet peria în jos de-a lungul șuviței, spre vârfulurle părului. • Repetați pentru fiecare șuviță de păr.	حق فرشاة تكثيف الشعر 50 مم ضع رأس الفرشاة أسفل الجزء المراد من الشعر، بالقرب من جذور الشعر مع توجيه شعيرات الفرشاة لأعلى. استخدم يدك الأخرى لشد الجزء المراد من الشعر على رأس الفرشاة. مرّر رأس الفرشاة ببطء بطول الجزء المراد من الشعر حتى تصل إلى الأطراف. كرر ذلك مع كل جزء من الشعر.
50 mm børste for volum Plasser børstehodet under en hårseksjon, nær røttene. Bruk børsten til å løfte håret ved røttene for å lage volum. Beveg børsten sakte nedover seksjonen, mot hårtuppene. Gjenta for hver seksjon av håret.	50 mm tuotoiluharjaosa • Aseta harjapää hiusosion alle lähelle hiusten juuria. • Nosta hiusten juuria harjalla lisätäksesi hiusten tuuheetta. • Liikuta harjaa hitaasti hitaasti hiusosiota pitkin hiusten latvoja kohti. • Toista sama jokaiselle hiusosiolle.	Εξάρτημα βούρτσας για λείο στέγνωμα • Τοποθετήστε την κεφαλή της βούρτσας κάτω από μια τούφα μαλλιών, κοντά στις ρίζες και με τις τρίχες της βούρτσας να έχουν φορά προς τα επάνω. • Με το άλλο σας χέρι κρατήστε τεντωμένη την τούφα έναντι της κεφαλής της βούρτσας. • Σύρετε απαλά την κεφαλή της βούρτσας κατά μήκος της τούφας των μαλλιών, μέχρι να φτάσετε στις άκρες. • Επαναλάβετε τη διαδικασία για κάθε τούφα.	50mm térfogatnövelő kefeje • Helyezze a kefejejet egytincs alá, közel a hajtővekhez. • A térfogat létrehozásához a kefe igénybevételével emelje meg a haját a hajtőveknél. • Lassan mozgassa a kefé a tincs mentén a hajvégek irányába. • Ismétélje ezt meg minden tincssel.	Nakładka 50 mm ze szcztoką zwiększającą objętość • Umieść główkę szcztoki pod pasmem włosów w pobliżu nasady. • Użyj szcztoki, aby podnieść włosy u nasady i zwiększyć ich objętość. • Powoli przesuwaj szcztokę w dół pasma włosów w kierunku końcówek. • Powtórz tę czynność dla każdego pasma włosów.	Nástavec s 50mm objemovým kartáčem • Umístěte hlavici kartáče pod pramen vlasů, blízko ke kořínkům. • Použijte kartáč k nadzvednutí vlasů u kořínků za účelem vytvoření objemu. • Posunutím kartáče pomalu po pramenu vlasů směrem ke konečkám. • Stejný postup opakujte s každým pramenem vlasů.	Щетка для создания объема 50 мм • Поместите щетку под прядь волос у корней. • С помощью щетки приподнимите волосы у корней для создания объема. • Медленно проведите щеткой вдоль пряди от корней к кончикам. • Повторите для каждой пряди волос.	50 mm Hacim Verme Fırçası Aparatı • Fırça başlığını saç köküne yakın olacak şekilde saçınızın bir kısmının altına yerleştirin. • Hacim vermek üzere kök kısımlarından saçı kaldırmak için fırçayı kullanın. • Fırçayı bu kısım boyunca aşağı saçın uçlarına doğru yavaşça hareket ettirin. • Saçlarınızın tamamı için bu işlemi tekrarlayın.	Peria de volum de 50 mm • Plasați capul periei sub o șuviță de păr, aproape de rădăcini. • Utilizați peria pentru a ridica părul de la rădăcini și crea astfel volum. • Mișcați încet peria în jos de-a lungul șuviței, spre vârfulurle părului. • Repetați pentru fiecare șuviță de păr.	حق فرشاة تكثيف الشعر 50 مم ضع رأس الفرشاة أسفل الجزء المراد من الشعر، بالقرب من جذور الشعر. استخدم الفرشاة لرفع الشعر من الجذور لإضفاء كثافة على الشعر. مرّر رأس الفرشاة ببطء بطول الجزء المراد من الشعر وصولاً إلى أطراف الشعر. تكر العملية لكل جزء من الشعر.
Ionisk kontroll på krusete hår Avansert ionisk system med negative ioner for å eliminere krusete og utstikkende hår, og øke mykhet og glans. Når apparatet slås på, vil den ioniske teknologien automatisk aktivieres.	Ioninen pörröisyyden hallinta (Ionic Frizz-Control) Negatiivisia ioneja käyttäv edistynyt ionijärjestelmä poistaa pörröisyyttä ja kurittomia kutreja paranteen pehmyyttä ja kiiltoa. Ioniteknologia aktivoituu automaattisesti, kun käynnistät laitteen.	Ιονικός Έλεγχος Φοιτάριαματος Προηγμένο ιοντικό σύστημα με αρνητικά ιόντα για την εξάλειψη του φοιτάριαματος και των μαλλιών που πετάνε και την ενίσχυση της απαλότητας και της λάμψης. Με την ενεργοποίηση της συσκευής θα ενεργοποιηθεί αυτόματα η ιοντική τεχνολογία.	Ionic Frizz-Control Fejlett ionos rendszer biztosítja negatív ionokkal a gondörésg és a szálló hajsálak megszüntetését, valamint a lágyág és a fényesség fokozását. A készülék bekapsolása automatikusan aktiválja az ionos technológiát. Kérjük, vegye figyelembe: Az ionok felszabadulása a nyílásokból enye zűmmögő hangot idéz elő.	Jonowy system zapobiegający puszeniu się włosów Zaawansowany system jonowy uwalnia jony ujemne przeciwdziałające puszeniu się i elektryzowaniu włosów, a także nadające im większą miękkość i połysk. Technologia jonowa aktywuje się automatycznie po włączeniu urządzenia. Uwaga: Uwalnianiu jonów towarzyszy delikatny brzęczyący dźwięk.	Intonová kontrola krepatění Zdokonalený iontový systém s negativními ionty zabraňuje krepatění a poletování vlasů a zvyšuje hebkost a lesk. Při zapnutí spotřebiče se automaticky aktivuje iontová technologie. Upozornění: Uvolňování iontů z portů způsobuje mírný bzučivý zvuk.	Ионизация для устранения пушистости волос Усовершенствованная система ионизации с помощью отрицательно заряженных ионов способствует устранению пушистости и помогает справляться с непослушными волосами, а также придает им мягкость и блеск. Включение прибора автоматически активирует функцию ионизации. Обратите внимание: при высвобождении ионов из портов прибора раздается легкий жужжащий звук.	İyonik Kabarma Kontrolü Kabarma ve uçşmayı ortadan kaldırmak ve yumuşaklık ve parlılığı artırmak için negatif iyonlu gelişmiş iyonik sistem. Cihazı açtığınızda iyonik teknoloji otomatik olarak etkinleşir.	Controlul încrețirii cu tehnologia ionică Sistem ionic avansat, cu ioni negativi, pentru eliminarea încrețirii și a părului rebel, precum și pentru a-și spori moliciunea și strălucirea. Pomnirea aparatului va activa automat tehnologia ionică. Vă rugăm să rețineți: Eliberarea ionilor din porturi produce un ușor bâzâit.	تدي تشغيل الجهاز إلى تنشيط تكنولوجيا الأيونات تلقائياً يوفر إعدادان للحرارة بالإضافة إلى إعداد التبريد. حرّك المفتاح إلى الوضع الأول لتحديد إعداد التبريد «*»، والوضع الثاني للحرارة المنخفضة «I».
Varmeinnstillinger Deter2varmeinnstillingergerplussenkaldluftsinnstilling. Skvyr bryteren til første posisjon for å velge kaldluft «*», den andre posisjonen for lav varme «I», og den tredje posisjonen for høy varme «II». Merk: Hvis du har sensitivt, tynt, bleket eller farget hår, bruk den lave varmeinnstillingen. For tykkere hår, kan du bruke den høye varmeinnstillingen.	Lämpöasetukset Laitteessa on kaksi lämpöasetusta sekä viileäasetus. Liu/uta kytkin ensimmäiseen asentoon valitaksesi viileäasetuksen ***, toiseen asentoon valitaksesi alhaisen lämmön "I" ja kolmanteen asentoon valitaksesi korkean lämmön "II". Huomaa: Käytä alhaista lämpöasetusta, jos hiuksesi ovat hauraat, ohuet, valkaistut tai värjättyt. Jos sinulla on paksum hiukset, käytä korkeaa lämpöasetusta.	Ρυθμίσεις θερμότητας Υπάρχουν 2 ρυθμίσεις θερμότητας, καθώς και μια ρύθμιση κρύου αέρα. Τοποθετήστε τον διακόπτη στην πρώτη θέση για να επιλέξετε τη ρύθμιση κρύου αέρα «*», στη δεύτερη θέση για τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας «I» και στην τρίτη θέση για την υψηλή ρύθμιση θερμότητας «II». Λάβετε υπόψη τα εξής: Εάν τα μαλλιά σας είναι λεπτά, ευθραυστα, με ντεκαπλί ή βαμμένα, χρησιμοποιήστε τη χαμηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας. Τα μαλλιά με πιο χοντρή τρίχα, χρησιμοποιήστε την υψηλή ρύθμιση θερμότητας και ταχύτητας.	Tisztítás és karbantartás A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: Általános • Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, kivan húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon. • Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. • Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. • Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után. A szűrő tisztítása • Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, kivan húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. • Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.	stawienia temperatury Dostępne są 2 ustawienia temperatury oraz ustawienie chłodnego nawiewu. Przesun przełącznik do pozycji „*“, by wybrać chłodny nawiew, do pozycji „I“, jeśli potrzebujesz niższej temperatury, a w pozycji „II” jeśli chcesz ustawić wyższą temperaturę. Uwaga: Jeśli masz delikatne, cienkie, rozjaśnione lub farbowane włosy, ustaw niską temperaturę. W przypadku grubszych włosów, ustaw wysoką temperaturę.	Nastavení ohřevu K dispozici jsou 2 nastavení teploty a jedno nastavení chlazení. Chcete-li vybrat studené nastavení **, posuňte přepínač do první pozice; druhá pozice „I“ je určena pro nízkou teplotu a třetí pozice „II“ pro vysokou teplotu. Upozornění: Pokud máte slabé, jemné, odbarvené nebo barvené vlasy, použijte nízkou teplotu. Pro silnější vlasy použijte vysokou teplotu.	Регулировка температуры Прибор имеет 2 предустановленных значения температуры плюс режим охлаждения. Переведите переключатель в первое положение, чтобы выбрать прохладный режим *, во второе положение, чтобы выбрать низкую температуру I, или в третье положение, чтобы выбрать высокую температуру II. Обратите внимание: Исполнуйте низкотемпературный режим для слабых, тонких, обесцвеченных или окрашенных волос. Используйте высокотемпературный режим для толстых волос.	Isı Ayarları 2 ısı ayarı ve bir soğuk ayarı bulunur. Düğmeyi, «*» soğuk ayarı seçmek için ilk konuma, düşük ısı «I» ayarını seçmek için ikinci konuma ve yüksek ısı «II» ayarını seçmek için üçüncü konuma getirin. Lütfen dikkat: Hassas, ince, rengi açılmış veya boyalı saçlarınız varsa düşük ısı ayarını kullanın. Saçlarınız kalınsa yüksek ısı ayarını kullanın.	Setările de încălzire Există 2 setări pentru fluxul de aer cald și una pentru răcire. Glisați comutatorul în prima poziție pentru a selecta setarea rece **, a doua poziție pentru căldură scăzută „I” și a treia pentru căldură ridicată „II”. Vă rugăm să rețineți: Dacă aveți un păr delicat, fin, decolorat sau vopsit, utilizați setarea de încălzire mai mică. Pentru părul mai gros, folosiți setarea de încălzire mai mare.	تنظيف والصيانة للمساعدة في الحفاظ على الجهاز بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:
engjoring og vedlikehold or holde apparatet i best mulig stand, følg trinnene nedenfor: enerelt Sørg for at apparatet er slått av, at støpslet er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. Koble vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. Trekk alltid ut støpslet etter bruk.	engjore filteret Sørg for at apparatet er slått av, at støpslet er trukket ut og at apparatet er nedkjølt. For å rengjøre apparatet utvendig, tørk av med en fuktig klut. Sørg for at vann ikke trenger inn i apparatet, og at det er helt tørt før bruk. Koble vikle ledningen rundt apparatet, men kveil den lett opp. Trekk alltid ut støpslet etter bruk.	Καθαρισμός και συντήρηση Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας σε άριστη κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα: Γενικά • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. Για να καθαρίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής, σκουπίστε με ένα στεγνό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται νερό στη συσκευή, καθώς και ότι η συσκευή έχει στεγνώσει εντελώς πριν τη χρήση. • Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντιθέτως περιστρέψτε το καλώδιο χαλαρά στο πλάι της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μακριά από την πρίζα, για να μην τεντώνεται το καλώδιο. • Αποσυνδέετε τη συσκευή μετά τη χρήση. Καθαρισμός φίλτρου • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη και κρύα. • Με μια μαλακή βούρτσα, καθαρίστε τις τρίχες και τα υπολείμματα από το φίλτρο.	Tisztítás és karbantartás A készülék kiváló állapotának megőrzéséhez kérjük, tartsa be az alábbi lépéseket: Általános • Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, kivan húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűt. A készülék külső része nedves ronggyal tisztítható. Gondoskodjon arról, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és használat előtt tökéletesen megszáradjon. • Ne csavarja a zsinórt a készülékre, hanem lazán tekerje össze a készülék mellett. • Ne használja a készüléket olyan távol a hálózati csatlakozótól, hogy a zsinór megfeszüljön. • Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból használat után. A szűrő tisztítása • Győződjön meg arról, hogy a készülék kikapcsolt állapotban van, kivan húzva a hálózati csatlakozóból, és lehűlt. • Egy puha kefével tisztítsa meg a szűrőt a hajtól és egyéb szennyeződésektől.	Czyszczenie i konserwacja Aby utrzymać urządzenie w doskonałym stanie, należy stosować się do następujących zasad: Ogólne • Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. Aby wyczyścić zewnętrzną część urządzenia, wytrzyj je wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że ze urządzenia nie dostaje się woda i że jest ono całkowicie suche. • Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku. • Podczas używania urządzenia nie rozciągaj przewodu daleko od gniazdka. • Po użyciu zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego. Czyszczenie filtra • Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od gniazdka elektrycznego i wystudzone. • Miękka szcztoczka usuń włosy i inne zanieczyszczenia z filtra.	Čištění a údržba Pokud chcete spotřebič uchovat v co nejlepším stavu, postupujte podle níže uvedených kroků: Obecné • Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. Pokud chcete vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikla voda a aby byl před použitím úplně suchý. • Kabel přístroje neomotávejte kolem přístroje samotného, ale vytvořte z kabelu volnou smyčku vedenou podél přístroje. • Nepoužívejte přístroj, pokud by kabel musel být přitáhnout. • Po použití kabel vždy vypojte ze zásuvky. • Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, odpojený ze zásuvky a vychladlý. • Pomocí měkkého kartáčku odstraňte vlasy a další nečistoty z filtru.	Очистка и обслуживание Чтобы прибор прослужил как можно дольше, следуйте приведенным ниже инструкциям: Общие указания • Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. Для того чтобы очистить внешнюю поверхность устройства, протрите ее влажной тряпкой. Убедитесь в том, что вода не попала внутрь устройства, и полностью просушите его перед повторным использованием. • Не оборачивайте провод вокруг устройства; вместо этого сверните его свободными петлями и положите рядом с устройством. • При использовании устройства не натягивайте провод питания. • Всегда отключайте устройство от розетки после использования. Очистка фильтра • Убедитесь в том, что устройство выключено, обесточено и охлаждено. • С помощью мягкой щетки аккуратно удалите волосы и прочие загрязнения из фильтра.	İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş. Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43	تنظيف والصيانة للمساعدة في الحفاظ على الجهاز بأفضل حالة ممكنة، يُرجى اتباع الخطوات التالية:	

İthalatçı Firma : Hakman Elektronik San. ve Tic. A.Ş.

Dikilitaş Mah. Emirhan Cad. No:113 Kat:5 Barbaros

Plaza İş Merkezi Beşiktaş /İstanbul

Çağrı Merkezi Numarası: 0850 255 13 43